

## **UK'AYAJBUJ: OTHERWORLDLY OWLS IN THE MUNDO MAYA**

**HARRI KETTUNEN**

*Department of World Cultures, University of Helsinki, Finland. E-mail: harri.kettunen@helsinki.fi*

### **Abstract**

Worldwide, owls are considered to be mysterious creatures that are regularly associated with darkness, death, and negative auguries, and the Maya area is not an exception. However, the relationship between men and owls appears to be somewhat ambiguous, as owls are occasionally attributed with positive connotations, especially among hunters. Ancient Maya relationship with owls appears to be reflected in modern beliefs, as is evident from linguistic and iconographic sources. However, as regards epigraphy, although Mayan languages abound terms for different types of owls, only a handful of these appear in the written sources. In addition, representations of owls in Maya writing and iconography share some common features with other traditions in Mesoamerica, as well as the rest of the world.

**Keywords:** owls, ethnozoology, ethnotaxonomy, Mayan languages, Maya epigraphy

### **Resumen**

En todo el mundo los búhos se han considerado criaturas misteriosas que frecuentemente se asocian con la oscuridad, la muerte y los augurios negativo. El área maya no es una excepción. Sin embargo, la relación entre el hombre y los búhos parece ser más bien ambigua, ya que ocasionalmente se les atribuye connotaciones positivas, específicamente entre los cazadores. La relación de los antiguos mayas con los búhos parece reflejarse en las creencias modernas, como se evidencia en las fuentes lingüísticas e iconográficas. Sin embargo, en cuanto a la epigrafía, a pesar de que en los idiomas mayas abundan los términos que se refieren a diferentes tipos de búhos, solo algunos de ellos aparecen en las fuentes escritas. Además, las representaciones de los búhos en la escritura e iconografía maya comparten algunas características tanto con otras tradiciones en Mesoamérica como con el resto del mundo.

**Palabras clave:** búhos, etnozoología, etnotaxonomía, idiomas mayas, epigrafía maya

## **INTRODUCTION**

Owls are enigmatic creatures that are worldwide considered to be bad omens and harbingers of death. According to Hull and Fergus (2011: 48):

*Owls throughout Mesoamerica are negative auguries par excellence. [...] With the Ch'ol Maya, the kuj (tecolote in Spanish), or Mottled Owl (Ciccaba virgata) is said to be a "sabedor ('knower')." When it cries "jukuku jukuku," it is a sign that someone will die.*